

Porównanie tłumaczeń II Kronik 28:1

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Achaz* miał dwadzieścia** lat, kiedy zaczął panować, a panował w Jerozolimie szesnaście lat. Nie czynił (on) tego, co prawe w oczach JAHWE, jego Boga, jak (to czynił) Dawid, jego ojciec. ¹⁾²⁾

¹⁾ Achaz, אֲחָז , czyli: własność; panował w 735-715 r. p. Chr.

²⁾ Wg jednego Ms i kilku minuskułowych Mss min G G S i OL A: dwadzieścia pięć; przepisane z <x>140 27:8</x>? Czy próba harmonizacji z chronologią Hiskiasza? Jeśli bowiem Achaz miał 20 lat, panował 16, a jego syn rozpoczął panowanie w wieku 25 lat, to jego ojcem był 11-letni Achaz!